

No. of Printed Pages : 4

MTT-015

**M. A. (TRANSLATION STUDIES)
(MATS)**

Term-End Examination

December, 2024

MTT-015 : TRANSLATION AND LITERATURE

Time : 2 Hours

Maximum Marks : 50

Note : Attempt *five* questions in all. Question No. 9 is compulsory. All questions carry equal marks. Answer question No. 1 to 8 in about **450** words each and short notes of question No. 9 in about **250** words each.

1. Write an essay on 'Creative Literature and Translation.'
2. Illuminate Translating Fiction.
3. Discuss issues relating to translating critical writing.
4. Elucidate translations of Indian classics.

5. Discuss global translations of Latin American Literatures.
6. What is an idea of Indian literature ? Discuss with reference to translations of Indian literature.
7. Illuminate 'Idea of world literature and translation'.
8. Discuss issues relating to translating Hindi texts into other Indian languages.
9. Write short notes on any *two* of the following :
 - (a) Translating Poetry
 - (b) Translating Drama
 - (c) Comparative Literature
 - (d) Translating Identities

MTT-015**एम. ए. (अनुवाद अध्ययन)****(एम. ए. टी. एस.)****सत्रांत परीक्षा****दिसम्बर, 2024****एम.टी.टी.-015 : अनुवाद और साहित्य***समय : 2 घण्टे**अधिकतम अंक : 50*

नोट : कुल पाँच प्रश्नों के उत्तर दीजिए। प्रश्न संख्या 9 अनिवार्य है। सभी प्रश्नों के अंक समान हैं। प्रश्न संख्या 1 से 8 तक के प्रश्नों के उत्तर (प्रत्येक) लगभग 450 शब्दों में तथा प्रश्न संख्या 9 की संक्षिप्त टिप्पणियाँ (प्रत्येक) लगभग 250 शब्दों में लिखिए।

1. 'सृजनात्मक साहित्य और अनुवाद' विषय पर निबंध लिखिए।
2. कथा साहित्य के अनुवाद पर प्रकाश डालिए।
3. आलोचनात्मक लेखन के अनुवाद से सम्बन्धित मुद्दों की चर्चा कीजिए।

4. भारतीय कालजयी साहित्य के अनुवादों का विवेचन कीजिए।
5. लैटिन अमरीकी साहित्य के वैश्विक अनुवादों की चर्चा कीजिए।
6. भारतीय साहित्य की अवधारणा क्या है ? भारतीय साहित्य के अनुवादों के संदर्भ में इसकी चर्चा कीजिए।
7. 'विश्व साहित्य की अवधारणा और अनुवाद' पर प्रकाश डालिए।
8. हिन्दी ग्रंथों के अन्य भारतीय भाषाओं में अनुवाद से सम्बन्धित मुद्दों की चर्चा कीजिए।
9. निम्नलिखित में से किन्हीं दो पर संक्षिप्त टिप्पणियाँ लिखिए :
 - (अ) कविता का अनुवाद
 - (ब) नाटक का अनुवाद
 - (स) तुलनात्मक साहित्य
 - (द) अस्मिताओं का अनुवाद

x x x x x x x